



## PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de l'assemblée du conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac tenue mardi, le 16 mai 2017 compter de 9h30 heures, à Campbell's Bay, sous la présidence de monsieur Raymond Durocher préfet, et à laquelle sont présents :

Minutes of the meeting of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Tuesday, May 16th 2017 at 9h30 a.m. in Campbell's Bay, under the chairmanship of the warden Mr. Raymond Durocher and to which are present:

Conseiller régional monsieur Raymond Durocher, préfet de la MRC de Pontiac

Conseiller régional monsieur Terry Murdock, préfet suppléant de la MRC Pontiac

Conseiller régional monsieur Winston Suntrum L'Ile-aux-Allumettes

Conseiller régional monsieur Jim Gibson, maire de Rapides-des-Joachims

Conseillère régionale madame Colleen Larivière mairesse de la municipalité de Litchfield

Conseillère régionale madame Kim Cartier-Villeneuve, mairesse d'Otter-Lake

Conseiller régional monsieur John Armstrong, maire de Clarendon

Conseillère régionale madame Sandra Murray, mairesse de Shawville

Conseiller régional monsieur Bill Stewart, maire de Campbell's Bay

Conseillère régionale madame Doris Ranger, mairesse de Sheenboro

Conseiller régional monsieur Donald Gagnon, maire de Chichester

Conseiller régional monsieur Pierre Fréchette, maire de L'Ile-du-Grand-Calumet

Conseiller régional monsieur Alain Gagnon, maire de Bryson

Conseillère régionale madame Kathy Bélec, mairesse de Mansfield-et-Pontefract

Conseiller régional monsieur David Rochon, maire de Waltham

Conseiller régional monsieur Brent Orr, maire de Bristol

9260

Conseiller régional monsieur Carl Mayer, maire d'Alleyne-et-Cawood

Conseiller régional monsieur Gaétan Graveline, représentant de Fort-Coulonge

Conseillère régionale madame Lynne Cameron, mairesse de Portage-du-Fort

Monsieur Gabriel Lance Directeur général

Monsieur Bernard Roy Directeur général adjoint

Monsieur Régent Dugas Directeur du territoire

Madame Émilie Chazelas Directrice du développement économique

Madame Danielle Belec Communications

Madame Annie Vaillancourt comptable

Madame Nancy Dagenais Greffière

## **1 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE**

Le préfet Durocher annonce la mort de monsieur Jack Lang, qui était précédemment maire de Clarendon. Moment de silence

Warden Durocher announces the death of Jack Lang, who previously was mayor of Clarendon. Moment of silence.

### **RESOLUTION**

C.M. 2017-05-01

Il est proposé par le préfet monsieur Raymond Durocher résolu d'ouvrir la session régulière du conseil régional de la MRC Pontiac pour le 16 mai 2017 à 9h00.

ADOPTÉE

It is moved by Warden Mr. Durocher and resolved that the Regular Session of the Regional Council of the MRC Pontiac for May 16th 2017 at 9h30.

CARRIED

## **2 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA**

### **RESOLUTION**

C.M. 2017-05-02

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Donald Gagnon et résolu d'adopter l'ordre du jour tel que modifié.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved to adopt the agenda as modified.

CARRIED

### **3 ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2017-05-03

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Jim Gibson et résolu d'adopter le procès verbal du mois d'avril de la rencontre du conseil régional de la MRC Pontiac.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. Jim Gibson and resolved to adopt the minutes of the April meeting of the Pontiac Regional County Municipality.

CARRIED

### **4 ADOPTION DU PROCÈS VERBAL - COMITÉ ADMINISTRATION - ADOPTION OF MINUTES**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2017-05-04

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Terry Murdock et résolu d'adopter le procès verbal de la rencontre du comité d'administration de la MRC Pontiac du mois de mai 2017.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. Terry Murdock and resolved to adopt the minutes of the May 2017 Administration meeting of the MRC Pontiac.

CARRIED

### **5 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD**

Aucun - none

### **6 PRESENTATIONS**

## 6.1 TRANSCOLLINES - 9H30 - 30 MINUTES

Presentation - Transcollines Monsieur Benoît Legros

They want to work with the MRC to establish the needs, reduce the monthly pass fee, increase the number of daily passengers, and increase the level of service in accordance to their standards and to take advantage of the integration with STO and OC Transpo.

In the coming year they plan to:

- Meet with users and municipal decision makers;
- Make decisions about desired levels of service;
- Explore the various possible financing sectors.

In the coming year:

- Meet with users and municipal decision makers;
- Make a decision about the desired service level;
- Explore the various possible financing scenarios.

---

Transcollines assure la gestion du service tel qu'il était offert par l'ancien transporteur et accompagne la MRC de Pontiac et ses partenaires. Transcollines souhaite travailler étroitement avec ses partenaires pour améliorer le service et profiter des opportunités, notamment de financement et de développement régional intégré.

Objectifs à venir:

- Réduire le prix de l'abonnement mensuel;
- Augmenter le nombre de passages quotidiens;
- Rehausser le niveau de service selon les normes de Transcollines;
- Profiter de l'intégration avec la STO et OC Transpo;

Au cours de la prochaine année:

- Rencontrer les usagers et les décideurs municipaux;
- Décider du niveau de service souhaité;
- Explorer les différents scénarios de financement possibles.

---

Councillor Sunstrum suggests there might be a market towards Pembroke and wonders if they are considering this.

Mr. Legros says they are aware of this and it will be considered, of course it takes time and does costs.

Councillor Sunstrum explains that the concept to bring everyone into Gatineau Ottawa doesn't necessarily serve the upper Pontiac area. Mr. Legros says they are aware of this and at the moment they are reproducing what Thom offered.

Le conseiller Sunstrum suggère qu'il pourrait y avoir un marché en direction de Pembroke et se demande s'ils envisagent cela. M. Legros dit qu'ils sont conscients de cela et il sera considéré, bien sûr, cela prend du temps et de l'argent. Conseiller Sunstrum explique que le concept d'amener tout le monde à Gatineau Ottawa ne sert pas nécessairement à la région supérieure du Pontiac. M. Legros dit qu'ils sont conscients de cela et, pour le moment, ils reproduisent ce que Transport Thom offrait.

## **7 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION**

### **7.1 LANCEMENT DE L'APPEL D'OFFRE POUR LA PHASE 3 - BÂTISSE MRC PONTIAC**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2017-05-05

Considérant l'estimation des coûts pour le bâtiment de la MRC Pontiac donné par la firme de Mercier Pfalzgraf 'option 2';

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Alain Gagnon et résolu de mandater le directeur général, monsieur Gabriel Lance, d'aller en appel d'offres pour la rénovation de l'enveloppe de la MRC Pontiac tel que décrit dans l'exécution (option 2) au montant de 248,904.65\$.

ADOPTÉE

*non-official translation*

CONSIDERING the estimate of the costs for the MRC Pontiac building given by the firm Mercier Pfalzgraf 'option 2';

It was moved by Regional councillor Mr. Alain Gagnon and resolved to mandate the Director General, Mr. Gabriel Lance, to go to call for tenders for the renovation of the envelope of the MRC Pontiac's building as described in the summary (option 2) in the amount of 248,904.65\$

CARRIED

### **7.2 AVIS DE MOTION POUR UN RÈGLEMENT CONCERNANT LA RÉMUNÉRATION PAYABLE POUR LE PERSONNEL ÉLECTORAL**

#### **RESOLUTION**

AVIS DE MOTION 238-2017

La Conseillère régionale madame Colleen Larivière donne avis de motion qu'à une prochaine séance de ce Conseil, un règlement portant le numéro 238-2017 sera présenté pour étude et adoption.

Le règlement concernant la rémunération payable lors d'élections et de référendums municipaux prévoit une majoration des taux de rémunération payés au personnel électoral lors des élections 2017.

De plus, afin de préciser la portée du présent avis de motion et de dispenser le Conseil de la lecture dudit règlement lors de son adoption, une copie du règlement a été remise aux membres du Conseil avant la présente séance.

*non-official translation*

The Regional Councillor Mrs. Colleen Larivière gives a NOTICE OF MOTION regarding By-law numbered 238-2017 to be presented for consideration and adoption.

The By-law concerning remuneration payable in municipal elections and referendums provides for an increase in the rates of remuneration paid to election officers during the 2017 elections.

In addition, in order to clarify the scope of this notice of motion and to waive the reading of the said By-law at the time of its adoption, a copy of the Bylaw will be given to the members of the Council before that meeting.

### **7.3 AVIS DE MOTION POUR UN RÈGLEMENT CONCERNANT LA RÉMUNÉRATION DU PRÉFET AU SUFFRAGE UNIVERSEL**

#### **RESOLUTION**

AVIS DE MOTION 239-2017

Conseiller régional monsieur Alain Gagnon donne un AVIS DE MOTION pour un règlement portant le numéro 239-2017 concernant la rémunération du préfet au suffrage universel .

Le règlement concernant la rémunération payable lors d'élections et de référendums municipaux prévoit une majoration des taux de rémunération payés au personnel électoral lors des élections 2017.

De plus, afin de préciser la portée du présent avis de motion et de dispenser le Conseil de la lecture dudit règlement lors de son adoption, une copie du règlement a été remise aux membres du Conseil avant la présente séance.

#### ***non-official translation***

REGIONAL Councillor Mr. Alain Gagnon gives a NOTICE OF MOTION for By-law bearing number 239-2017 concerning the remuneration of a Warden elected by universal suffrage.

The By-law concerning remuneration payable in municipal elections and referendums provides for an increase in the rates of remuneration paid to election officers during the 2017 elections.

In addition, in order to clarify the scope of this notice of motion and to waive the reading of the said By-law at the time of its adoption, a copy of the Bylaw will be given to the members of the Council before that meeting.

### **7.4 PROGRAMME SAUVÉR -**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2017-05-06

#### **Réalisation d'une étude préalable pour la participation au Projet pilote SAUVÉR Québec - Version 2**

ATTENDU QU'à lui seul, le transport routier au Québec, qui comprend le transport par motocyclette, automobile, camion léger et véhicule lourd, a rejeté 27,6 Mt éq. CO2 dans l'atmosphère en 2014, soit 82,0 % des émissions provenant des transports ;

ATTENDU l'importance de réduire l'utilisation et notre dépendance aux produits pétroliers pour faire face aux défis des changements climatiques et à la réduction de GES ;

ATTENDU les besoins en transport collectif pour améliorer la qualité de vie des personnes qui résident en région au Québec sur les plans social, économique et environnemental et que l'on ne retrouve peu ou pas de système d'autopartage à l'extérieur des grands centres urbains ;

ATTENDU l'importance de répondre à ces besoins de développement des services de transport collectif adaptés en fonction des habitudes des personnes demeurant en région au Québec ;

ATTENDU QUE le gouvernement provincial souhaite que les véhicules électriques puissent contribuer jusqu'à hauteur de six pour cent de la cible de réduction des GES du Québec en 2020 ;

### **Politiques et engagements de la MRC de Pontiac**

ATTENDU l'adoption en 2015 du Plan d'action pour la réduction des émissions de GES de la MRC de Pontiac qui précise ses objectifs de réduction de ses émissions corporatives de l'ordre de 0,2 % et de ses émissions de la collectivité de l'ordre de 0,1 % ;

### **Proposition à la MRC de Pontiac pour la participation au Projet SAUV<sup>ÉR</sup> Québec - Version 2 (Volet étude)**

ATTENDU QU'un premier Projet SAUV<sup>ÉR</sup> au Québec a déjà été mis en place et est en cours de réalisation avec succès dans les municipalités de Plessisville, Bromont, Nicolet, Rivière-du-Loup, Sainte-Julienne et Témiscouata-sur-le-Lac ;

ATTENDU la proposition de YHC Environnement de réaliser le Projet SAUV<sup>ÉR</sup> Québec – Version 2 en 2018 pour la création d'une route électrique verte (RéV) au Québec et au Canada via le développement des stations-services électriques (SSE), l'implantation d'un système d'autopartage adapté aux ressources et aux besoins des communauté via un outil de gestion de l'autopartage et la création des "HUB" pour le partage des véhicules électriques et leurs intégrations dans les municipalités et dans leurs communautés avec le financement du Fonds municipal vert (FMV) de la Fédération canadienne des municipalités (FCM) ;

ATTENDU QUE les objectifs de l'étude préalable au Projet SAUV<sup>ÉR</sup> Québec - Version 2 sont d'analyser les besoins et les potentiels en autopartage et l'utilisation de véhicules électriques afin de formuler les recommandations sur la participation au Projet pilote SAUV<sup>ÉR</sup> Québec - Version 2 ;

ATTENDU QUE le Projet SAUV<sup>ÉR</sup> – Québec (Volet Projet pilote) permettra aux municipalités qui le désirent, dans une deuxième étape, d'intégrer une station-service électrique (SSE), d'implanter un système d'autopartage adapté aux ressources et aux besoins des communauté via un outil de gestion de l'autopartage et créer un "HUB" dans la municipalité et sa communauté ;

ATTENDU QUE pour être admissible au financement pour un projet pilote, le Fonds municipal vert (FMV) de la Fédération canadienne des municipalités (FCM) exige la réalisation d'une étude ;

ATTENDU QUE l'étude doit avoir été réalisée avant que la FCM approuve la demande de financement du Projet pilote SAUV<sup>ÉR</sup> Québec – Version 2 ;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Winston Suntrum, ET RÉSOLU :

Que ce conseil s'engage à réaliser d'ici la fin du printemps 2017, l'étude du Projet SAUV<sup>ÉR</sup> – Québec Version 2 pour un montant entre 3 000 \$ et 5 000 \$ ;

9260

Que le montant soit payé à YHC Environnement selon les modalités qui seront établies lors de l'établissement du contrat prévu à cette fin.

ADOPTÉE

*non-official translation*

### **Preliminary study for participation in the SAUVÉR Québec pilot project - Version 2**

WHEREAS road transport in Quebec, which includes motorcycle, automobile, light truck and heavy vehicle transportation, has released 27.6 Mt eq. CO2 emissions into the atmosphere in 2014, or 82.0% of emissions coming from transport;

WHEREAS the importance of reducing our use and dependence on petroleum products to meet the challenges of climate change and GES reduction;

WHEREAS transit needs to improve the quality of life of people residing in the regions of Quebec in social, economic and environmental terms and that there is little or no car-sharing system outside major urban centers;

WHEREAS it is important to meet these needs for the development of adapted public transit services according to the habits of people living in the regions of Quebec;

WHEREAS the provincial government wants electric vehicles to contribute up to six per cent of Quebec's GES reduction target in 2020;

### **Policies and commitments of the MRC of Pontiac**

WHEREAS the adoption of the MRC Pontiac Action Plan to reduce GES emissions in 2015, which sets out its targets for reducing its corporate emissions by 0.1% and its emissions from the community of the order of 0.2%;

### **Proposal to the MRC Pontiac for Participation in the SAUVÉR Québec Project - Version 2**

WHEREAS a first SAUVÉR Project in Quebec has already been set up and is being successfully implemented in the municipalities of Plessisville, Bromont, Nicolet, Rivière-du-Loup, Sainte-Julienne and Témiscouata-sur-le-Lac ;

WHEREAS the proposal of *YHC Environnement* to carry out the SAUVÉR Québec Project - Version 2 in 2018 with the creation of a green electrical route (RÉV) in Québec and Canada through the development of electric service stations (SSE), the installation of a car sharing system adapted to the resources and needs of the communities via a car sharing management tool and the creation of HUBs for the sharing of electric vehicles and their integration in the municipalities and in their communities with the financing of Green Municipal Fund (FMV) of the Federation of Canadian Municipalities (FCM);

WHEREAS the objectives of the preliminary study for the SAUVÉR Québec - Version 2 project are to analyze the needs and potential of car sharing and the use of electric vehicles in order to formulate recommendations on participation in the SAUVÉR Québec pilot project - Version 2 ;

WHEREAS the SAUVÉR-Québec Project (Pilot Project Component) will enable municipalities, in a second phase, to integrate an electric service station (SSE), to install a car-sharing system adapted to the resources and needs of the community through a car sharing management tool and create a "HUB" in the municipality and its community;

WHEREAS in order to be eligible for funding for a pilot project, the Green Municipal Fund (FMV) of the Federation of Canadian Municipalities (FCM) requires a study;



WHEREAS the study must have been completed before FCM approves the application for funding for the SAUVÉR Québec - Version 2 Pilot Project;

CONSEQUENTLY,

It is proposed by Regional councillor Mr. Winston Sunstrum , AND RESOLVED:

That this council undertake to study the SAUVÉR - Québec Version 2 Project by the end of spring 2017, for an amount between \$ 3,000 and \$ 5,000;

That the amount be paid to *YHC Environnement* in accordance with the terms and conditions to be established at the time the contract is established for that purpose.

CARRIED

## **7.5 PROGRAMME SAUVÉR - PROJET PILOTE**

### **RESOLUTION**

C.M. 2017-05-07

#### **Participation au Projet pilote SAUVÉR Québec - Version 2**

ATTENDU QU'à lui seul, le transport routier au Québec, qui comprend le transport par motocyclette, automobile, camion léger et véhicule lourd, a rejeté 27,6 Mt éq. CO2 dans l'atmosphère en 2014, soit 82,0 % des émissions provenant des transports ;

ATTENDU l'importance de réduire l'utilisation et notre dépendance aux produits pétroliers pour faire face aux défis des changements climatiques et à la réduction de GES ;

ATTENDU les besoins en transport collectif pour améliorer la qualité de vie des personnes qui résident en région au Québec sur les plans social, économique et environnemental et que l'on ne retrouve peu ou pas de système d'autopartage à l'extérieur des grands centres urbains ;

ATTENDU l'importance de répondre à ces besoins de développement des services de transport collectif adaptés en fonction des habitudes des personnes demeurant en région au Québec ;

ATTENDU que le gouvernement provincial souhaite que les véhicules électriques puissent contribuer jusqu'à hauteur de six pour cent de la cible de réduction des GES du Québec en 2020 ;

#### **Politiques et engagements de la MRC de Pontiac**

ATTENDU l'adoption en 2012 du Plan d'action pour la réduction des émissions de GES de la MRC de Pontiac qui précise ses objectifs de réduction de ses émissions corporatives de l'ordre de 0,1 % et de ses émissions de la collectivité de l'ordre de 0,2 % ;

#### **Proposition à la MRC de Pontiac pour la participation au Projet SAUVÉR Québec - Version 2**

ATTENDU QU'un premier Projet SAUVÉR au Québec a déjà été mis en place et est en cours de réalisation avec succès dans les municipalités de Plessisville, Bromont, Nicolet, Rivière-du-Loup, Sainte-Julienne et Témiscouata-sur-le-Lac ;

ATTENDU QUE la proposition de YHC Environnement de réaliser le Projet SAUVÉR Québec – Version 2 en 2018 pour la création d'une route électrique verte (RéV) au Québec et au Canada via le  
9260

développement des stations-services électriques (SSE), l'implantation d'un système d'autopartage adapté aux ressources et aux besoins des communauté via un outil de gestion de l'autopartage et la création des "HUB" pour le partage des véhicules électriques et leurs intégrations dans les municipalités et dans leurs communautés avec le financement du Fonds municipal vert (FMV) de la Fédération canadienne des municipalités (FCM) ;

ATTENDU QUE la contribution des participants se situera entre 20 et 30% des coûts totaux en tenant compte des choix du budget établi par la municipalité participante ainsi que du nombre de participants au projet pilote ;

ATTENDU QUE la valeur totale (coût total avant subventions) du projet pour la municipalité est estimée à 168 000 \$ ;

ATTENDU QUE la mise en place du projet pilote SAUVÉR est conditionnelle à une étude de faisabilité et technique favorable pour la MRC de Pontiac à être effectuée en 2017 et qu'à ce titre aucun engagement financier autre que le paiement de l'étude technique et de faisabilité n'est requis pour 2017;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Winston Sunstrum,

ET RÉSOLU :

Que ce conseil s'engage à contribuer pour un montant maximal estimé à 39 500 \$ (taxes non incluses) pour sa participation au Projet SAUVÉR Québec – Version 2 ;

Que le montant soit payé à Société d'innovation en environnement (SIE) selon les modalités qui seront établies lors de l'établissement du contrat prévu à cette fin.

ADOPTÉE

*NON-OFFICIAL TRANSLATION*

## **PARTICIPATION OF THE SAUVÉR QUÉBEC PILOT PROJECT - VERSION 2**

WHEREAS road transport in Quebec, which includes motorcycle, automobile, light truck and heavy vehicle transportation, has released 27.6 Mt eq. CO2 emissions into the atmosphere in 2014, or 82.0% of emissions coming from transport;

WHEREAS the importance of reducing our use and dependence on petroleum products to meet the challenges of climate change and GES reduction;

WHEREAS transit needs to improve the quality of life of people residing in the regions of Quebec in social, economic and environmental terms and that there is little or no car-sharing system outside major urban centers;

WHEREAS it is important to meet these needs for the development of adapted public transit services according to the habits of people living in the regions of Quebec;

WHEREAS the provincial government wants electric vehicles to contribute up to six per cent of Quebec's GES reduction target in 2020;

### **Policies and commitments of the MRC of Pontiac**

WHEREAS the adoption of the MRC Pontiac Action Plan to reduce GES emissions in 2015, which sets out its targets for reducing its corporate emissions by 0.1% and its emissions from the community of the order of 0.2%;

**Proposal to the MRC Pontiac for Participation in the SAUVÉR Québec Project - Version 2**

WHEREAS a first SAUVÉR Project in Quebec has already been set up and is being successfully implemented in the municipalities of Plessisville, Bromont, Nicolet, Rivière-du-Loup, Sainte-Julienne and Témiscouata-sur-le-Lac ;

WHEREAS the proposal of *YHC Environnement* to carry out the SAUVÉR Québec Project - Version 2 in 2018 with the creation of a green electrical route (RÉV) in Québec and Canada through the development of electric service stations (SSE), the installation of a car sharing system adapted to the resources and needs of the communities via a car sharing management tool and the creation of HUBs for the sharing of electric vehicles and their integration in the municipalities and in their communities with the financing of Green Municipal Fund (FMV) of the Federation of Canadian Municipalities (FCM);

WHEREAS participants' contributions will be between 20% and 30% of the total costs, taking into account the budget choices made by the participating MRC and the number of participants in the pilot project;

WHEREAS the total value (total cost before grants) of the project for the MRC is estimated at \$ 168,000;

WHEREAS the implementation of the SAUVÉR pilot project is conditional to a favorable technical feasibility study for the MRC of Pontiac to be carried out in 2017 and as such no financial commitment other than the payment of the technical study and Feasibility is required for 2017;

CONSEQUENTLY,

It is proposed by the Regional Councilor Mr. Winston Sunstrum, AND RESOLVED:

That MRC Regional Council Mr. Winston Sunstrum commits to contribute for a maximum amount estimated at \$ 39,500 (taxes not included) for its participation in the SAUVÉR Québec Project - Version 2;

That the amount be paid to Environmental Innovation Corporation (EIS) in accordance with the terms and conditions to be established at the time the contract is established for that purpose.

CARRIED

**8 FINANCES****RESOLUTION**

C.M. 2017-05-08

**LISTE DES COMPTES A PAYER ET LA LISTE DES COMPTES PAYÉS**

Il est proposé par la conseillère régionale madame Colleen Larivière et unanimement résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant de 139 552.16\$ de la liste des comptes à payer de la MRC de Pontiac, et le montant de 140 743.42\$ de la liste des comptes payés.

**APPROBATION DES DÉPENSES DE VOYAGE ET D'AFFAIRES DES ÉLUS DEPUIS LA DERNIÈRE RÉUNION**

Il est également résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant payé pour les dépenses de frais de voyage et d'affaires des élus de la MRC de Pontiac au montant de 1 208.25\$ pour les périodes de paie 8 et 9 pour l'année 2017.

ADOPTÉE

9260

**LISTS OF ACCOUNTS PAYABLE AND LIST OF PAYMENTS**

It is moved by Regional Councillor Mrs. Colleen Larivière and resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the list of accounts payable in the amount of \$139 552.16 and the list of payments in the amount of \$140 743.42.

**APPROVAL OF THE TRAVEL AND BUSINESS EXPENSES OF ELECTED OFFICIALS SINCE THE LAST MEETING**

It is also resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the amount paid for the travel and business expenses of the elected officials of the MRC Pontiac in the amount of \$1 208.25 for pay periods 8 and 9 of the year 2017.

CARRIED

**9 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMICAL DEVELOPMENT****9.1 ENTENTE DE DÉVELOPPEMENT CULTUREL****RESOLUTION**

C.M. 2017-05-09

ATTENDU QUE la MRC a confirmé son intention de renouveler l'Entente de développement culturel avec le Ministère de la Culture et des communications du Québec;

ATTENDU QUE cette Entente prévoit un plan d'action 2018-2020;

ATTENDU QUE la MRC a une Politique culturelle qui définit les priorités culturelles du Pontiac;

ATTENDU QUE la MRC a bénéficié de délais très courts pour préparer le plan d'action qui doit être déposé avant le 1er juin 2017 au Ministère;

Il est proposé par la conseillère régionale madame Doris Ranger et adopté que le plan d'action de l'Entente de développement culturel 2018-2020 soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

*non-official translation*

WHEREAS the MRC has confirmed its intention to renew the Cultural Development Agreement with the Quebec Ministry of Culture and Communications;

WHEREAS this Agreement provides for a 2018-2020 action plan;

WHEREAS the MRC has a Cultural Policy that defines the cultural priorities of the Pontiac;

WHEREAS the MRC has had very short deadlines to prepare the action plan to be submitted before June 1, 2017 to the Ministry;

It was moved by Regional councillor Mrs. Doris Ranger and resolved that the Action Plan for the Cultural Development Agreement 2018-2020 be adopted as presented.

9260

CARRIED

**9.2 LIGNE AUTOBUS 148****RESOLUTION**

C.M. 2017-05-10

**MAINTIEN ET BONIFICATION DE SERVICE DE TRANSPORT INTERURBAIN SUR L'AXE DE LA ROUTE 148**

**ATTENDU QUE** le ministère des Transports, de la mobilité durable et de l'électrification des transports (MTMDET) a renouvelé, pour l'année 2017, son Programme d'aide au développement du transport collectif (PADTC);

**ATTENDU QUE** la MRC de Pontiac est admissible à l'alinéa 'c-Aide financière pour maintenir, améliorer ou développer de nouveaux services de transport interurbain par autobus' du volet 2 du PADTC qui prévoit une aide financière du Ministère est égale au triple de la contribution financière du milieu municipal, jusqu'à concurrence de 150 000 \$ par année, par projet;

**ATTENDU QUE** la MRC de Pontiac a décidé, par voie de résolution de son conseil (n° 2016-06-31), de confier à Transcollines le mandat d'organiser et assurer la gestion d'un service de transport interurbain sur l'axe de la route 148 sur le territoire de la MRC de Pontiac et de la municipalité de Pontiac, et ce jusqu'au 31 décembre 2017;

**ATTENDU** qu'un protocole d'entente est intervenu à cet effet le 7 septembre 2016 entre la MRC de Pontiac, la municipalité de Pontiac et Transcollines;

**ATTENDU** que la MRC de Pontiac a décidé, par voie de résolution de son conseil (n° 2016-06-31), de poursuivre les démarches avec les partenaires impliqués pour mettre en place une solution durable et redéployer le service de transport interurbain sur l'axe de la route 148 en 2018;

**ATTENDU** qu'une demande de soutien financier de 128 625 \$ à déposer à cet effet par la MRC de Pontiac auprès du MTMDET pour couvrir les frais d'exploitation du service jusqu'au 16 octobre 2017;

**ATTENDU** que ladite demande a été approuvée par le MTMDET et que le financement du service a été complété par une contribution financière de la municipalité de Pontiac ainsi que les revenus de vente de titres de transport aux usagers pour couvrir les frais d'exploitation du service jusqu'au 16 octobre 2017;

**ATTENDU** que le soutien financier du MTMDET de même que ledit protocole d'entente viennent à échéance et qu'il y a lieu de les renouveler;

**ATTENDU** que le déficit d'opération prévu est de 171 500 \$ et que le financement provincial prévoit que le MTMDET triple la contribution municipale pour couvrir ce déficit;

**ATTENDU** que les prévisions financières pour la période du 17 octobre 2017 au 16 octobre 2018 se présentent comme suit :

Dépenses	\$	%
----------	----	---

Opération	230 500 \$	100%
<b>TOTAL Dépenses</b>	<b>230 500 \$</b>	<b>100%</b>

<b>Financement</b>	<b>\$</b>	<b>%</b>
MRC de Pontiac	29 584 \$	13%
Municipalité de Pontiac	13 291 \$	6%
Revenus d'usagers	59 000 \$	26%
Sub. transport interurbain MTQ	128 625 \$	56%
<b>TOTAL DU FINANCEMENT</b>	<b>230 500 \$</b>	<b>100%</b>
<b>SOLDE</b>	<b>- \$</b>	

**IL EST PROPOSÉ PAR LE CONSEILLER RÉGIONAL GAÉTAN GRAVELINE ET ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ;**

**DE RENOUVELER** le mandat confié à Transcollines pour organiser et assurer la gestion d'un service de transport interurbain sur l'axe de la route 148 sur le territoire de la MRC de Pontiac et de la municipalité de Pontiac conformément aux droits et obligations liés au permis 6-M-001494-008A;

**QUE LE MAINTIEN** du service est conditionnel à l'obtention d'une confirmation écrite de la participation financière de tous les partenaires ainsi que toutes les autorisations légales requises;

**QUE LE MANDAT** confié à Transcollines inclus d'engager des dépenses, l'octroi de contrat, la perception de revenus d'usagers et l'autorité pour effectuer toutes transactions et signer tous documents ou ententes nécessaires à la réalisation de son mandat;

**D'AUTORISER** la direction générale de la MRC de Pontiac à procéder à la signature de toutes ententes nécessaires à la réalisation du présent projet, y compris avec Transcollines et le MTMDET;

**QUE LA MRC DE PONTIAC** assure, sous la supervision de Transcollines, la gestion temporaire de la vente des titres de transport dans ses bureaux ou tout autre endroit sur le territoire de la MRC qu'elle aura déterminé avec Transcollines;

**QUE LA CONTRIBUTION** financière de la MRC de Pontiac est de 29 584 \$ pour les 12 premiers mois, soit du 17 octobre 2017 au 16 octobre 2018;

**D'AUTORISER** une demande de soutien financier de 128 625 \$ au MTMDET dans le cadre de l'alinéa « C du volet 2 » du PADTC pour une période de 12 mois allant du 17 octobre 2017 au 16 octobre 2018;

**DE PROLONGER** de 2 ans le protocole d'entente intervenue le 7 septembre 2016 entre la MRC de Pontiac, la municipalité de Pontiac et Transcollines pour le maintien du service interurbain;

**DE POURSUIVRE** les démarches avec les partenaires impliqués pour mettre en place une solution durable et redéployer le service de transport interurbain sur l'axe de la route 148 au cours de 2018;

**QUE LEDIT PROTOCOLE** pourrait être modifié ou abrogé d'un commun accord de toutes les parties suivant l'évolution du projet de bonification de service en conformité avec les obligations légales et les opportunités de financement.

#### MAINTAINING AND ADVANTAGES OF AN INTERCITY TRANSPORTATION SERVICE ON THE AXLE OF HIGHWAY 148

WHEREAS the Ministry of Transport, Sustainable Mobility and Transportation Electrification (MTMDET) has renewed its Transit Development Assistance Program (PADTC) for the year 2017;

WHEREAS the MRC Pontiac is eligible for sub-section '*c-Aide financière pour maintenir, améliorer ou développer de nouveaux services de transport interurbain par autobus*' in Tier 2 of the PADTC which provides financial assistance from the Department equal to three times the Financial contribution from the municipal community, up to a maximum of \$ 150,000 per year, per project;

Whereas the MRC Pontiac, by resolution of council (No. 2016-06-31), decided to entrust Transcollines with the mandate to organize and manage an intercity transport service on the Highway 148 on the territory of the MRC Pontiac and the municipality of Pontiac, until December 31, 2017;

WHEREAS a memorandum of understanding was reached on September 7, 2016 between the MRC Pontiac, the municipality of Pontiac and Transcollines;

Whereas the MRC Pontiac decided, by resolution of council (no. 2016-06-31), to pursue the negotiations with the partners involved to put in place a sustainable solution and redeploy the intercity transport service on the " Axis of Highway 148 in 2018;

WHEREAS an application for financial support of \$ 128,625 to be filed to this effect by the MRC Pontiac with MTMDET to cover the costs of operating the service until October 16, 2017;

Whereas the said application was approved by the MTMDET and the financing of the service was supplemented by a financial contribution from the Municipality of Pontiac as well as revenues from the sale of tickets to the users to cover the operating costs of the service up to October 16<sup>th</sup> 2017;

WHEREAS the financial support of MTMDET as well as the said Memorandum of Understanding expires and should be renewed;

Whereas the projected operating deficit is \$171,500 and provincial funding provides for MTMDET to triple the municipal contribution to cover this deficit;

Whereas the financial forecasts for the period from October 17<sup>th</sup> 2017 to October 16<sup>th</sup> 2018 are as follows:

Expenses				\$	%
				9260	

Operation				230 500 \$	100%
<b>Total expenses</b>				<b>230 500 \$</b>	<b>100%</b>
<b>Financing</b>				<b>\$</b>	<b>%</b>
MRC Pontiac				29 584 \$	13%
Municipalité de Pontiac				13 291 \$	6%
Revenus from users				59 000 \$	26%
Sub. transport interurbain MTQ				128 625 \$	56%
<b>TOTAL OF FINANCING</b>				<b>230 500 \$</b>	<b>100%</b>
<b>BALANCE</b>				<b>- \$</b>	

IT IS PROPOSED BY REGIONAL COUNCILLOR MR. GAÉTAN GRAVELINE AND ADOPTED UNANIMOUSLY.

TO RENEW the mandate entrusted to Transcollines to organize and manage an interurban transportation service along the route of Highway 148 on the territory of the MRC Pontiac and the Municipality of Pontiac in accordance with the rights and obligations associated with the license 6-M-001494-008A;

- THAT THE MAINTENANCE of the service is conditional upon obtaining a written confirmation of the financial participation of all the partners as well as all the necessary legal authorizations;
- THAT THE MANDATE entrusted to Transcollines inclusive of incurring expenses, the granting of contracts, the collection of user revenues and the authority to carry out all transactions and to sign any documents or agreements necessary to carry out its mandate;
- TO AUTHORIZE the management of the MRC Pontiac to proceed to the signing of any agreements necessary to carry out this project, including with Transcollines and the MTMDET;
- THAT, under the supervision of Transcollines, the MRC PONTIAC provide temporary management of the sale of tickets in its offices or any other place in the territory of the MRC that it has determined with Transcollines;
- THAT THE MRC PONTIAC's financial contribution is \$ 29,584 for the first 12 months, from October 17<sup>TH</sup>, 2017 to October 16<sup>TH</sup>, 2018;
- TO AUTHORIZE an application for financial support of \$ 128,625 to the MTMDET under the Tier 2 "C" of the PADTC for a 12-month period from October 17, 2017 to October 16, 2018;
- TO EXTEND the Memorandum of Understanding entered into on September 7th, 2016 between the MRC Pontiac, the Municipality of Pontiac and Transcollines for the maintenance of long distance



service;

- CONTINUE with the partners involved to implement a sustainable solution and redeploy the interurban transport service along the route of Highway 148 during 2018;
- THIS PROTOCOL could be amended or repealed by mutual agreement of all the parties following the evolution of the project and services in accordance with legal obligations and financing opportunities.

CARRIED

### 9.3 AMÉLIORATION DU TRANSPORT COLLECTIF

#### RESOLUTION

C.M. 2017-05-11

#### ANALYSE DE BESOINS ET DE FAISABILITÉ

**Attendu QUE** la MRC de Pontiac offre un service de transport collectif en milieu rural sur son territoire depuis 2002 et que TransporAction Pontiac est, à cet effet, l'organisme délégué par la MRC;

**Attendu** que la MRC de Pontiac, en collaboration avec TransportAction Pontiac, a décidé, par voie de résolution de son conseil (n<sup>o</sup> 2016-06-31), de confier à Transcollines le mandat d'organiser et assurer la gestion d'un service de transport interurbain sur l'axe de la route 148 sur le territoire de la MRC de Pontiac et de la municipalité de Pontiac;

**Attendu** qu'un protocole d'entente est intervenu à cet effet le 7 septembre 2016 entre la MRC de Pontiac, la municipalité de Pontiac et Transcollines;

**Attendu** que la MRC de Pontiac a décidé, par voie de résolution de son conseil (n<sup>o</sup> 2016-06-31), de poursuivre les démarches avec les partenaires impliqués, notamment Transcollines et TransportAction Pontiac, pour mettre en place une solution durable et redéployer le service de transport interurbain sur l'axe de la route 148 en 2018;

**Attendu QU'IL** n'existe présentement aucun arrimage entre le transport interurbain et le transport collectif rural sur le territoire de la MRC de Pontiac et qu'un meilleur arrimage est fortement souhaitable;

**Attendu QU'IL** serait opportun que le projet de redéploiement du transport interurbain inclut une meilleure analyse des besoins et opportunités de développement du transport collectif rural et d'arrimage de ce dernier au transport interurbain;

**Attendu** que la MRC de Pontiac n'a pas reçu d'aide financière pour effectuer une étude de besoins et de faisabilité en transport de personnes depuis au-delà de 2012;

**ATTENDU** que le programme ne demande pas d'engagement financier supplémentaire de la part de la MRC de Pontiac pour mener à bien cette étude;

#### **IL EST PROPOSÉ la conseillère régionale madame Kathy Bélec et résolu**

**DE faire** une demande d'aide financière de 10 000\$ au MTMDET dans le cadre de l'alinéa « b » du volet 2 du PADTC;

**DE CONFIER** à Transcollines le soin d'inclure dans sa planification du projet de transport interurbain une analyse des besoins et opportunités de développement du transport collectif rural dans la MRC de Pontiac et l'arrimage de ce dernier au transport interurbain.

## **ANALYSIS OF NEEDS AND FEASIBILITY**

WHEREAS the MRC of Pontiac has been offering a rural transit service on its territory since 2002 and that TransporAction Pontiac is, for this purpose, the body delegated by the MRC;

Whereas the MRC of Pontiac, in collaboration with TransportAction Pontiac, decided by voice of resolution (# 2016-06-31) to entrust Transcollines with the mandate to organize and manage a Interurban transportation along the route of Highway 148 on the territory of the MRC Pontiac and the Municipality of Pontiac;

WHEREAS a memorandum of understanding was reached on September 7, 2016 between the MRC Pontiac, the municipality of Pontiac and Transcollines;

Whereas the MRC Pontiac has decided, by voice of resolution (no. 2016-06-31), to continue with the partners involved, in particular Transcollines and TransportAction Pontiac, to put in place a sustainable solution and redeploy the Inter-city transportation service along Highway 148 in 2018;

WHEREAS there is currently no interlinkage between interurban and rural public transit in the territory of the MRC Pontiac and that better inter-linkage is highly desirable;

WHEREAS It would be appropriate for the proposed redeployment of intercity transport to include a better analysis of the needs and opportunities for the development of rural public transit and the securing of it to interurban transport;

WHEREAS the MRC Pontiac has not received financial assistance to carry out a study of needs and feasibility in transport of persons since 2012;

WHEREAS the program does not require any additional financial commitment from the MRC Pontiac to carry out this study;

IT IS MOVED by the Regional Councilor Mrs. Kathy Bélec and resolved

TO apply to the MTMDET for financial assistance of \$ 10,000 under sub-section "b" of component 2 of the PADTC;

TO CONFIRM to Transcollines the need to include in its planning of the interurban transportation project an analysis of the needs and opportunities for the development of rural public transit in the MRC Pontiac and its linkage to interurban transportation.

CARRIED

### **9.4 RECOMMANDATION DONS ET COMMANDITES | RECOMMENDATIONS DONATIONS AND SPONSORS - 3 RÉOLUTIONS**

#### **9.4.1 QUEBEC FARMER'S ASSOCIATION**

##### **RESOLUTION**

C.M. 2017-05-12

CONSIDÉRANT la recommandation de l'équipe de développement économique;

CONSIDÉRANT la recommandation du comité plénier;

9260

Il est proposé par la conseillère régionale madame Sandra Murray et résolu d'approuver une commandite dans la revue commémorative de l'**Association des agriculteurs du Québec** pour 500\$. La publication sera distribuée dans le cadre de la conférence du 60<sup>e</sup> anniversaire de la QFA et AGM au Campus Macdonald de l'Université McGill le 17 novembre 2017.

ADOPTÉE

CONSIDERING the recommendation the economic development team;

CONSIDERING the recommendation of the Plenary committee;

It is proposed by Regional councillor Mrs. Sandra Murray and resolved to approve the purchase a sponsorship space in the **Quebec Farmer's Association** commemorative magazine for \$500. The publication will be distributed as part of the QFA's 60<sup>th</sup> anniversary conference and AGM at the Macdonald Campus of McGill University on November 17<sup>th</sup>, 2017.

CARRIED

#### 9.4.2 LES AMIS(E)S DU CYCLOPARC PPJ

#### RESOLUTION

C.M. 2017-05-13

CONSIDÉRANT la recommandation de l'équipe de développement économique;

CONSIDÉRANT la recommandation du comité plénier;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Jim Gibson et résolu de supporter le série d'événements 'Jamboree vélo et randonnée du Cycloparc PPJ' organisés par Les ami(e)s du Cycloparc PPJ avec une commandite de 500\$. La commandite est destiné aux coûts d'impression de dépliants. Une visibilité maximale avec l'ajout du logo MRC sur tout le matériel promotionnel et sur les médias sociaux est requise.

LE VOTE EST APPELÉ:

Conseillers monsieur Murdock et madame Kathy Bélec inscrivent leur dissidence.

La résolution portant le numéro de référence C.M. 2017-05-13 est réputée être ADOPTÉE sur division.

non-official translation:

CONSIDERING the recommendation the economic development team;

CONSIDERING the recommendation of the Plenary committee;

It is proposed by regional councillor Mr. Jim Gibson and resolved to support the series of 'Bike and Hike Cycloparc PPJ Jamboree' events organized by Les ami(e)s du Cycloparc PPJ with a 500\$ sponsorship. The money requested is going towards printing costs of flyers. A maximum visibility for the MRC with the addition of the MRC logo to all promotional material and on social media.

THE VOTE IS CALLED:

Councillors Mr. Murdock and Kathy Bélec vote registers their dissidence.

The motion carrying the number C.M. 2017-05-13 is renowned CARRIED with a majority.

### **9.4.3 ASSOCIATION DES ARTISTES DU PONTIAC**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2017-05-14

CONSIDÉRANT la recommandation de l'équipe de développement économique;

CONSIDÉRANT la recommandation du comité plénier;

CONSIDÉRANT que l'AAP offre plusieurs avantages et l'inclusion dans le matériel promotionnel avec le parrainage.

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Jim Gibson et résolu de supporter l'évènement 'Célébrons nos bénévoles' avec une commandite de 500\$.

ADOPTÉE

non-official translation:

CONSIDERING the recommendation the economic development team;

CONSIDERING the recommendation of the Plenary committee;

CONSIDERING The Association offers several benefits and inclusion in promotional material with sponsorship.

It is proposed by Regional Councillor Mr. Jim Gibson and resolved to support a sponsorship of \$500 be made to the Pontiac Artist's Association's event 'Celebrating Our Volunteers'.

CARRIED

### **9.5 FONDS DE DÉVELOPPEMENT DES TERRITOIRES**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2017-05-15

#### **FONDS DE DÉVELOPPEMENT DES TERRITOIRES**

ATTENDU QUE le département du développement économique a reçu plusieurs demandes d'organismes et de municipalités ayant des projets prêts à être réalisés au courant de l'été 2017 ;

ATTENDU QUE ces projets nécessiteraient un complément de financement pour pouvoir être réalisés;

ATTENDU QUE le Ministère des affaires municipales du Québec s'est engagé à verser à la MRC du Pontiac un fonds pour l'année 2017-2018 appelé ~~Fonds~~ Fonds du développement du territoire;

ATTENDU QUE la MRC du Pontiac a réservé une somme de 166 907,42 \$ pour un appel de projets en 2017-2018;

ATTENDU QUE les sommes disponibles pour un appel à projets sont limitées;

ATTENDU QUE de nombreux organismes et municipalités ont des projets en cours et ne seront pas prêts pour un appel à projets au printemps 2017;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Winston Sunstrum et adopté à l'unanimité de faire un appel à projet au printemps 2017. Étant donnée les crédits disponibles et que le dernier appel à projets a été fait à l'automne 2016, il est également proposé qu'une somme de 80 000 \$ soit réservée pour l'appel à projets du printemps 2017 et que les subventions soient limitées à un maximum de 10 000 \$ par projet de manière à favoriser un plus grand nombre de promoteurs.

ADOPTÉE

---

## TERRITORIAL DEVELOPMENT FUND

WHEREAS the Department of Economic Development has received several applications from organizations and municipalities with projects ready to be realized during the summer of 2017;

WHEREAS these projects would require additional funding in order to be realized;

WHEREAS the Ministry of Municipal Affairs of Québec has committed to pay to the MRC Pontiac a fund for the year 2017-2018 called the Territorial Development Fund;

WHEREAS the MRC Pontiac has set aside \$ 166,907.42 for a call for projects in 2017-2018;

WHEREAS the funds available for a call for projects are limited;

WHEREAS many organizations and municipalities have projects underway and will not be ready for a call for projects in the spring of 2017;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Winston Sunstrum and unanimously to adopt a call for proposals in the spring of 2017.

Given the available funds and the last call for projects was made in the fall of 2016, it is also proposed that a sum of \$ 80,000 be set aside for the spring of 2017 call for proposals and that grants be limited to a maximum of \$10,000 per project in order to encourage more projects.

CARRIED

## 9.6 VOIE NAVIGABLE | WATER WAYS

### RESOLUTION

C.M. 2017-05-16

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac souhaite offrir un service régional de transbordement de bateaux sur la rivière des Outaouais

ATTENDU QUE Gerry Cameron possède une entreprise qui peut aider la MRC dans cet objectif

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac peut signer un contrat avec M. Cameron

Il est proposé par monsieur Donald Gagnon et adopté que la MRC de Pontiac signe un contrat avec M. Gerry Cameron pour assurer le service de transbordement des bateaux sur la rivière des Outaouais pour l'année 2017.

Il est également résolu que ceci est conditionnel sur l'avis légal favorable quant au contenu du contrat .

ADOPTÉE

NON-OFFICIAL TRANSLATION

WHEREAS the MRC Pontiac wishes to offer a regional lift service for boats on the Ottawa River

WHEREAS Mr. Gerry Cameron owns a business that can assist the MRC in this objective

WHEREAS the MRC of Pontiac may sign a contract with Mr. Cameron

It is moved by Regional councillor Mr. Donald Gagnon and resolved that the Pontiac MRC sign a contract with Mr. Gerry Cameron to provide the transshipment service of the boats on the Ottawa River for the year 2017.

It is also resolved that this is conditional to the legal opinion is favorable regarding the content of the contract.

CARRIED

## **9.7 NOMINATION LOISIR SPORT OUTAOUAIS**

### **RESOLUTION**

C.M. 2017-05-17

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac s'implique dans des projets régionaux

ATTENDU QUE la présence de la MRC de Pontiac sur des conseils d'administration est essentielle pour que le Pontiac soit représenté au niveau régional et que le Pontiac puisse bénéficier des services des organismes régionaux

Il est proposé par conseiller régional monsieur Winston Sunstrum et adopté à l'unanimité de nommer M. Chakib Ahmimed pour représenter la MRC de Pontiac sur le Conseil d'administration de Loisir Sport Outaouais .

ADOPTÉE

WHEREAS the MRC of Pontiac is involved in regional projects

WHEREAS the presence of the MRC Pontiac on boards of directors is essential for the Pontiac to be represented at the regional level and for the Pontiac to benefit from the services of regional bodies;

It was moved by Regional councillor Mr. Winston Sunstrum and unanimously resolved to appoint Mr. Chakib Ahmimed to represent the MRC Pontiac on the Board of Directors of Loisir Sport Outaouais.

CARRIED

9260

## 9.8 NOMINATION C.A. DE CULTURE OUTAOUAIS

### RESOLUTION

C.M. 2017-05-18

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac s'implique dans des projets régionaux

ATTENDU QUE la présence de la MRC de Pontiac sur des conseils d'administration est essentielle pour que le Pontiac soit représenté au niveau régional et que le Pontiac puisse bénéficier des services des organismes régionaux

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Terry Murdock et adopté à l'unanimité de nommer de nommer Mme Mishka Kucharik pour représenter la MRC de Pontiac sur le Conseil d'administration de Culture Outaouais.

### ADOPTÉE

WHEREAS the MRC of Pontiac is involved in regional projects

WHEREAS the presence of the MRC Pontiac on boards of directors is essential for the Pontiac to be represented at the regional level and for the Pontiac to benefit from the services of regional bodies;

It was moved by Regional councillor Mr. Terry Murdock and unanimously resolved to appoint Ms. Mishka Kucharik to represent the MRC Pontiac on the Board of Directors of Culture Outaouais .

### CARRIED

## 9.9 NOMINATION DE REPRÉSENTANT OMH

### RESOLUTION

C.M. 2017-05-19

### RESOLUTION

CONSIDÉRANT que le gouvernement du Québec a annoncé, en mai 2015, sa volonté de réorganiser le réseau des 538 offices municipaux d'habitation (OMH) du Québec dans l'objectif d'en optimiser la gestion.

CONSIDÉRANT que le gouvernement souhaite que les nouveaux offices régionaux ou municipaux d'habitation issus des regroupements gèrent des parcs de logements sociaux de plus grande taille et soient dotés d'une direction à plein temps.

CONSIDÉRANT que les 6 OMH de la MRC Pontiac, après concertation, sont arrivées à un consensus afin de déposer une proposition de regroupement de type **Regroupement de plusieurs OH sur un territoire** en vertu de l'article 58.1 de la Loi sur la société d'habitation du Québec (LSHQ)

CONSIDÉRANT que un comité de transition et de concertation (CTC) doit être formé afin d'enclencher le processus menant à la création du nouvel office d'habitation du Pontiac.

CONSIDÉRANT la démission de M. Michel Vallières;

Il est proposé par la conseillère régionale madame Colleen Larivière et résolu de nommer Mme Mishka Kucharik, Commissaire en développement à la MRC Pontiac, comme membre de ce comité.

ADOPTÉE



**Non-official translation**

CONSIDERING that in May 2015, the Government of Québec announced its intention to reorganize the network of the 538 Québec's offices municipaux d'habitation (OMH) with the objective of optimizing its management.

CONSIDERING the government wants the new regional or municipal housing authorities from the amalgamation to manage larger social housing parks and to have full-time management.

CONSIDERING the 6 OMHs of the MRC Pontiac, after consultation, reached a consensus in order to file a proposal for amalgamation (Type : **Regroupement de plusieurs OH sur un territoire** as mentioned in the Loi sur la société d'habitation du Québec (LSHQ), article 58.1).

CONSIDERING a Transition and Consultation Committee (TCC) must be formed to initiate the process leading to the creation of the new Pontiac "office d'habitation".

CONSIDERING the departure of Mr. Michel Vallières;

It is proposed by regional councillor Mrs. Colleen Larivière and resolved that Mrs. Mishka Kucharik, Development Officer at the MRC Pontiac, is appointed as a member on this committee.

CARRIED

**9.10 BAIL ÉCOLE EN PIERRE - LEASE STONE SCHOOL**

Point reporté au comité administration.  
Item postponed until the Administration committee.

**10 DIVERS | MISCELLANEOUS****10.1 VISITE CNL VISIT**

The July 11th visit to CNL will be coordinated. Mayors will be advised.

La visite du 11 juillet à CNL sera coordonnée. Les maires seront avisés.

**10.2 BAC DE COMPOSTAGE****RESOLUTION**

C.M. 2017-05-20

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Alain Gagnon et résolu que 2 composters seront achetés par la MRC Pontiac pour encouragés la participation avec le sondage sur le compostage.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved that 2 composters will be purchased by the MRC Pontiac to be drawn to encourage participation with the composting survey.

CARRIED

## 11 CORRESPONDANCE - COURRIEL | CORRESPONDENCE - EMAIL

### 11.1 PRR

INFORMATION

### 11.2 RÉSOLUTION - MUNICIPALITÉ DE SHAWVILLE

#### RESOLUTION

C.M. 2017-05-21

CONSIDÉRANT que l'application d'un tarif pour l'utilisation du stationnement d'un hôpital est une pratique généralisée;

CONSIDÉRANT que la décision de tarifier cette utilisation relève d'un organisme mandaté à cet effet autre que la MRC;

CONSIDÉRANT que la MRC n'a ni la responsabilité ni la compétence pour intervenir lors de l'implantation de ce tarif, bien qu'elle déplore cette pratique de balayer les coûts au sein de la population;

Il est proposé par le conseiller régional Winston Sunstrum et résolu de recevoir la résolution numéro 96-17 de la municipalité de Shawville à titre d'information et de ne prendre aucune mesure à l'égard de ce sujet.

LE VOTE EST APPELÉ :

représentants votent « POUR »; Winston Sunstrum, Gaétan Graveline, Doris Ranger, Carl Mayer, Don Gagnon, Terry Murdock, Lynne Cameron, David Rochon, Alain Gagnon, Pierre Fréchette, Jim Gibson, Kathy Bélec, Kim Cartier-Villeneuve, Colleen Larivière

représentants votent « CONTRE »; Sandra Murray, John Armstrong, Brent Orr, Bill Stewart

La résolution portant le numéro de référence C.M. 2017-05-21 est réputée être ADOPTÉE sur division.

RESOLUTION - SHAWVILLE MUNICIPALITY NUMBER 96-17

CONSIDERING that the application of a tariff for the use of the parking of a hospital is a widespread practice;

CONSIDERING that the decision to charge for this use is the responsibility of a body mandated for this purpose other than the MRC;

CONSIDERING that the MRC has neither the responsibility nor the competence to intervene in the implementation of this tariff, although it deplors this practice of sweeping costs within the population;

It is moved by Councilor Winston Sunstrum and resolved to receive resolution No. 96-17 from the Municipality of Shawville for information and to take no action on this subject.

THE VOTE IS CALLED:

representatives vote "FOR"; Winston Sunstrum, Gaétan Graveline, Doris Ranger, Carl Mayer, Don Gagnon, Terry Murdock, Lynne Cameron, David Rochon, Alain Gagnon, Pierre Fréchette, Jim Gibson, Kathy Bélec, Kim Cartier-Villeneuve, Colleen Larivière

representative votes "AGAINST"; Sandra Murray, John Armstrong, Brent Orr, Bill Stewart

The motion carrying the number C.M. 2017-05-21 is renowned CARRIED with a majority.

## 12 FERMETURE | CLOSING

### RESOLUTION

C.M. 2017-05-22

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Terry Murdock et résolu de terminer la rencontre du conseil régional de la MRC Pontiac du à 11h07.

ADOPTÉE

It is moved by Regional councillor Mr. Terry Murdock and resolved to close the meeting of of the Regional County at 11:07 a.m.

CARRIED

---

Gabriel Lance  
Directeur général et secrétaire-trésorier

Raymond Durocher  
Préfet



